

Rising to Greater Heights "Jaime Tirado"

By: Ricardo Lane

Jaime Tirado is 19 years old and college bound. Raised by a confident but not cocky Puerto Rican family, Jaime has managed to maintain responsibilities and expectations of his parents. Raised to be compassionate and respectful person, he acts as a role model to his sisters and members of the Boys and Girls Club and Esperanza Inc. Keeping his grades above a C average, he has become a shoe in for a number of different scholarships that has help him to pay for school. Jaime comes from an amazing community that is very diversified with Dominicans, Colombians..... Page 5

Traveling Latino/ Hispanic Museum in Lorain Ohio

Guillermo said he is confident he will find sufficient funding to run his museum. "The money is out there even through these terrible times"

By: Ricardo Colon

Guillermo Arriaga, president and curator of the Museum, of Hispanic and Latino Cultures, he has four board directors including his daughter Andrea and son Francisco, and his museum became incorporated for nonprofit status with the Ohio Secretary of State office last year. We were incorporated in July of 2010 and received 501 c 3, Tax Exempt status in July 2011. There are four members in our corporation, Andrea Arriaga - Vice-President, Alfred Reyes - Treasurer, and Irene Martin - Secretary. Right now we are a traveling museum, but we hope to find a permanent building soon, and he is looking toward the downtown Lorain, more specifically Broadway Avenue area. He is considering renting a space on the first floor of the St. Joseph Community Center, 20th Street and Broadway Avenue, because we need a place with sufficient parking. Page 11

A Refreshing New Latin Taste

By: Bernardo Lozano



El Tango Latin Mexican Grill, located on busy Madison Avenue in Lakewood will pleasantly surprise you. Its décor much like the food, is colorful and one of a kind.....Page 5

Ohio Hispanic Business Summit



Javier Palomarez United States Hispanic Chamber of Commerce

The recent U.S. Census validates what we already knew—the Hispanic business community and the Hispanic market at large in Ohio are growing and making a significant contribution to the economic engine to revitalize Ohio.

On behalf of the Ohio Hispanic Chambers of Commerce, we welcome your partnership to support of the Ohio Hispanic Business Summit to take place on Thursday, October 13th, 2011 at the Ohio Union at The Ohio State University, 1739 North High Street, Columbus OH 43210.

The recent U.S. Census validates what we already knew—the Hispanic business community and the Hispanic market at large in Ohio arePage 8

Reap What You Sew Fashion Show

Por: Yasin Cuevas



No solo las mujeres estamos interesadas en el mundo de la moda y Shamir Oglesby es un ejemplo de ello. El maestro de la escuela superior James Ford Rhodes se percató que no había actividades extracurriculares para las jóvenes. Fue entonces que con la ayuda de su mama Eleonor Oglesby, a quien le encanta el mundo de la moda y Lakeview Terrace Community Center que creó un Fashion Show para las jóvenes. El Fashion Show ha sido todo un éxito y el mismo se ha estado celebrando por tres años consecutivos.....Page 6

Friday, November 18 POR PRIMERA VEZ EN CLEVELAND OHIO PLAN B - HOUSE OF PLEASURE- CONCERT



Estos jóvenes puertorriqueños conocidos como Chenchy y Maldy comenzaron su carrera en el año 2000. PLAN B fue el título de la canción que les dio a conocer y tanto fue el éxito de este tema que decidieron adoptar este nombre como el oficial del dúo.

Su primera producción, "El Mundo de PLAN B", logro vender mas de 50 mil copias, logrando obtener su primer disco de oro y posicionándose en el género como una oferta fuerte para sus colegas. De ahí en adelante logran impulsar una fórmula musical diferente, jocosa, con un sonido distinto y un estilo original, logrando mantenerse entre los favoritos del publico hasta el presente.

El dúo abrió las puertas para trabajar en mercados internacionales tales como Colombia, Nicaragua,

México, Estados Unidos, República Dominicana y Europa , lo que les ha llevado a ganar cada día mayor cantidad de fanáticos. También cabe destacar que productores reconocidos en el genero urbano como Luny Tunes, Nelly, Dj Blass, Playero, son algunos de los que han colaborado a través de su exitosa carrera.

PLAN B ha mantenido el enfoque en trabajar "la calle" como objetivo principal; los barrios, escuelas, discotecas y su publico cibernetico son los que hacen que el dúo prevalezca como uno de los mas aclamados del genero en la actualidad . Tan es así que recientemente unen sus fuerzas con la compañía mas sólida del genero urbano, Pina Records , para lograr posicionarse a otro nivel.

Como antesala a su tan esperada nueva producción , lanzaron al mer-

cado el súper éxito HOOKA junto a Don Omar y actualmente el versátil dúo se prepara para lanzar al mercado este próximo 20 de julio , su mas reciente producción discográfica , "HOUSE OF PLEASURE" , un producto que marcara precedentes bajo la dirección de Raphy Pina, joven empresario reconocido mundialmente por su exitosos proyectos. Chenchy, Maldy y Haze ,creadores del éxito "SI NO LE CONTESTO" , tema de promoción, auguran una nueva historia en la música urbana. "HOUSE OF PLEASURE" que cuenta con colaboraciones de RKM & Ken-y, Tito El Bambino , De La Ghetto , y J-King & Maximan , estará disponible en formato Cd/Digital y Móvil, y será un placer para los fanáticos poder coleccionarlo.

Steve Jobs o la Novela de su Vida

Por: Ivan Gomez Pagina 9



1955 - 2011



6000 Enterprise Pkway Solon, Ohio 44139 Phone (440) 498-1067 Fax (440) 498-1089

Monday-Thursday 11am-10pm Friday 11am-11pm - Saturday 12am-11pm Sunday 12pm-9am

www.senoritabonitasofsolon.com www.latinbusinessolutions.com

FASITAS AND MARGARITAS is our business, so visit us any day for our lunch, dinner and drink specials.

We have over 50 tequilas and a wide selection of imported and domestic beers in our full liquor bar which is open 7 days a week.

ASK ABOUT OUR DAILY SPECIAL!

SEÑORITA BONITAS \$5.00 OFF On any purchase of \$25.00 or more (excludes alcohol) 1 per table

Publisher:
GomezNT
Editor in Chief:
Ivan Gomez
216-965-7514
IvanGomez@vocerolatino.com

General Manager
Bernardo Lozano
216-857-1637
BernardoLozano@vocerolatino.com

Jose Melendez
216-857-7132
JoseMelendez@vocerolatino.com

Akron
330-459-7188
Contributor Editor:
Angel Salmeron
Samuel Galindo
Oscar Gomez
Juan Caminero
Javier Carrero
Graphic Design
Latino Business Solution
www.latinobusinesssolutions.com

**TO ADVERTISE CALL.
IT'S AN EFFECTIVE WAY
TO REACH NEW CLIENTS
216-965-7514**

**\$25
Business Card**

**ONLINE LEARNING at Tri-C®
...begin your future anywhere**

More than 1,000 online courses available. Flexible enough to fit your schedule. Affordable enough to fit your budget.

REGISTER NOW!

"My future begins in between shifts."

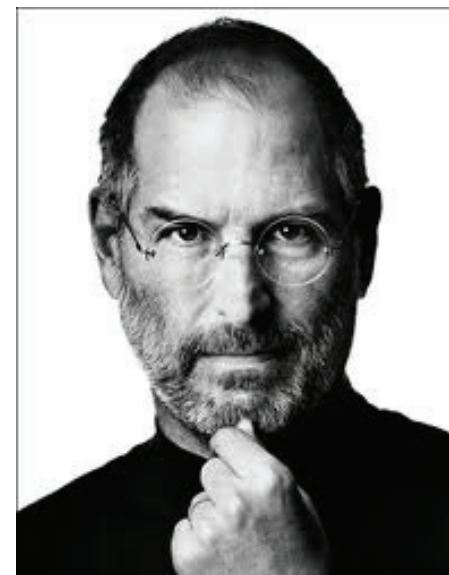
ABDI CASIANO, CLEVELAND FIRE MEDIC
TRI-C® ONLINE STUDENT



www.tri-c.edu
800-954-8742

Where futures begin™

Las grandes figuras de la industria tecnológica rinden tributo a Steve Jobs



Además, Gates ha recordado que además de competidores directos, Jobs y él tenían una buena relación personal. "Nos conocimos hace unos 30 años y hemos sido colegas, competidores y amigos durante más de media vida", ha señalado.

Por ello, ha indicado, tanto él como su mujer, Melinda, se sienten "profundamente tristes" por su pérdida. "Expresamos nuestras más sinceras condolencias a su familia y amigos, así como a todos aquellos que fueron tocados por el trabajo de Steve", ha indicado.

El otro fundador de Microsoft, Paul Allen, se ha referido a Jobs como "un pionero de la tecnología único que sabía cómo hacer productos sorprendentemente grandiosos". Si bien, ha destacado también su capacidad de seguir haciendo "cosas asombrosas" pese a la adversidad. "Luchó una larga batalla de manera muy valiente", ha aseverado, en referencia al cáncer que padecía.

El presidente Barack Obama, rindió homenaje a la figura de Steve Jobs, fallecido a los 56 años. En un comunicado oficial, el Obama calificó al empresario como uno "entre los más grandes de los innovadores estadounidenses".

Según el presidente estadounidense, el propietario de Apple fue "lo suficientemente valiente para pensar de modo diferente, lo suficientemente osado para creer que podría cambiar el mundo y con el talento necesario para conseguirlo".

"El espíritu del ingenio estadounidense"

Ejemplificó el "espíritu del ingenio estadounidense" y al hacer "los ordenadores personales y ponemos Internet en el bolsillo, hizo la revolución de la información no sólo accesible, sino también intuitiva y divertida".

Le gustaba decir que vivía cada día como si fuera el último, y "porque así lo hizo, transformó nuestras vidas, redefinió industrias enteras y logró una de esas raras proezas en la historia de la humanidad: cambió el modo en que cada uno de nosotros ve el mundo", añadió Obama.

"El mundo ha perdido a un visionario, y puede que no haya un tributo mayor a su éxito que el hecho de que buena parte del mundo se ha enterado de su marcha a través de un ingenio que inventó él", indicó el presidente en la nota.



El cofundador y presidente de Microsoft, Bill Gates, ha rendido tributo a su competidor y amigo Steve Jobs, cofundador y ex director ejecutivo de Apple. "Para aquellos de nosotros lo suficientemente afortunados de trabajar con él, ha sido un increíble honor. Echaré enormemente de menos a Steve", ha dicho Gates a través de comunicado.

En este sentido, ha reconocido la importante aportación de su colega al mercado tecnológico. "El mundo raramente ve a alguien con el profundo impacto que Steve ha tenido. Sus efectos se sentirán durante varias generaciones", ha aseverado.



Por su parte, el cofundador y presidente de Facebook, Mark Zuckerberg, ha definido a Jobs como su "mentor". "Steve, gracias por mostrar que lo que haces puede cambiar el mundo. Te echaré de menos, amigo", ha escrito a través de la red social.

Ante este mensaje, más de 136 amigos de Zuckerberg se han unido al homenaje que el creador de Facebook ha rendido a Jobs en su muro. "Gracias Steve por ser un visionario, un innovador y una inspiración. Descansa en paz" o "RIP Steve. Hiciste las cosas más simples y bellas para nosotros. Ahora haz lo mismo para Dios" son algunas de los comentarios a la publicación de Zuckerberg.

El número de 'Me gusta' en la publicación de Zuckerberg sigue aumentando por segundos. Actualmente cuenta con más de 300.000 'Me gusta' y esta cifra sigue aumentando. Además, el mensaje ha sido compartido por más de 18.000 usuarios.

Twitter, Disney, Time Warner, Google...

El presidente ejecutivo de Disney, Bob Iger, se ha mostrado seguro de que el legado del fundador de Apple "se extenderá más allá de los productos que inventó o de los negocios a los que dio vida", hasta "los millones de personas que inspiró, las vidas que cambió y la cultura que definió". Steve fue tan original, con una mente concienzudamente creativa e imaginativa, que definió una era", ha apuntado.

Desde los estudios Pixar, que Jobs creó y ahora son propiedad de Disney, el presidente Ed Catmull y el responsable creativo John Lasseter han afirmado que fue un "visionario extraordinario", un "muy querido amigo" y la "luz de guía" de la "familia Pixar". "Steve nos dio una oportunidad y creyó en nuestro sueño descabellado de hacer películas animadas con ordenador; lo único que siempre nos dijo fue 'hacedlo genial'. Él es la razón por la que Pixar prosperó y su fuerza, integridad y amor por la vida nos hizo mejores personas", han recalado....

Para mas info www.VoceroLatino.com

¿EL HOMBRE DESCIENDE DEL MONO?

Los humanos y los monos comparten sólo el 93% del ADN.

Darwin no estaba del todo en lo cierto

Si la evolución es real, ¿por qué aún existen los monos? ¿Cómo es posible que seamos descendientes de ellos si siguen habitando entre nosotros hoy día y no se han extinguido?

Muy a pesar de que se pueda ver el fiel reflejo de un primate en un compañero de trabajo o en los tertulianos de algunos programas de televisión, nuestra relación evolutiva con los monos modernos es mucho más distante de lo que en realidad se piensa.

"Ésta es una pregunta habitual entre los biólogos evolutivos", afirma el Dr. Paul Willis, paleontólogo y director de RIAus. Una pregunta habitual entre los biólogos que no debiera tener tanto protagonismo ya que el interrogante en sí mismo revela un par de malentendidos fundamentales sobre cómo funciona la Teoría de la Evolución.

En primer lugar, los humanos no evolucionaron de los monos que conocemos actualmente. En cambio, los monos y los humanos sí comparten un ancestro común del que los dos evolucionaron hace alrededor de 25 millones de años.

Si bien todos sabemos que Darwin, padre (o abuelo) de la Teoría de la Evolución, afirmó en su libro El origen del hombre que "el hombre descendía del mono", los científicos, paleontólogos y zoólogos han realizado todo tipo de pruebas y análisis para corroborar, que en esa afirmación, Darwin no estaba del todo en lo cierto, y esto se ha demostrado tanto por los registros fósiles como por el análisis de ADN, donde se ha encontrado un cóctel con elevado contenido de mono pero con un 2% de sustancia desconocida aún para los investigadores.

Como indica Paleofreak "cualquier especie tiene parte de genoma común con sus pari-

entes y otra parte no tan común, pero eso no significa que vengan de otro bicho. Solo significa que cada uno evoluciona a su manera y claro, se producen diferencias".

En 2007, un estudio demostró que los humanos y los monos Rhesus (Macaca mulatta) - una de las especies de primates más conocidas del Viejo Mundo-, comparten aproximadamente el 93% del ADN. Sobre la base de similitudes y diferencias entre los dos tipos de ADN, los científicos estimaron que los seres humanos y los monos Rhesus se separaron del antepasado que tienen en común hace unos 25 millones de años.

En 2009, un nuevo primate fósil hasta entonces desconocido es hallado en Myanmar, Birmania. Tras realizar las investigaciones pertinentes, el equipo internacional de científicos a los que fue asignada la investigación sugiere en su publicación que los ancestros comunes de monos y humanos evolucionaron a partir de primates asiáticos y no africanos. Ancestros que vivieron hace 37 millones de años.

En realidad, los seres humanos estamos más estrechamente relacionados con los chimpancés y otros simios, pero la evidencia de ADN vuelve a demostrar que no evolucionamos únicamente de ellos. Humanos y chimpancés compartimos en torno al 98-99% del ADN, pero sigue sin ser un 100%. Ese 2% restante sugiere que compartimos un ancestro común durante unos 6 millones de años.

Según el Dr. Willis: "La idea de compartir un ancestro común, lleva al segundo malentendido inherente a la cuestión: que la evolución es un proceso lineal que hace que una especie evolucione en otra".....for more info go to www.vocerolatino.com

White House Initiative on Educational Excellence for Hispanics to Convene President's Advisory Commission Members

Shakira will join a dozen fellow new members of the President's Advisory Commission on Educational Excellence for Hispanics for meetings at the White House



WASHINGTON – Grammy Award-winning singer, songwriter, record producer and dancer Shakira will join a dozen fellow new members of the President's Advisory Commission on Educational Excellence for Hispanics for meetings at the White House and be sworn-in at an official ceremony at the U.S. Capitol Visitor Center on Thursday. The Commission is tasked with expanding academic excellence and improving educational opportunities for Hispanics by providing advice to President Obama and Education Secretary Arne Duncan.

Dr. Jill Biden, a lifelong educator and wife of Vice President Joe Biden, will give brief remarks on the importance of Hispanic success in education to America's economy to members of the Commission at the White House before the ceremony. Members of the Commission met for the first-time at the White House in May and were sworn-in by U.S.

Supreme Court Justice Sonia Sotomayor.

Hispanics are the largest minority group in the public education system with more than 1 in 5 students in the nation's elementary, middle and high schools, but have the lowest education attainment level overall, according to a report by the White House Initiative on Educational Excellence for Hispanics. Shakira has worked on a number of efforts to expand and improve comprehensive early childhood care and education around the world.

The Commissioners meeting at the White House will begin streaming live on the Internet at <http://www.whitehouse.gov/live> at 1:00 pm ET on Thursday and conclude at 5:30 pm ET, and will stream from 9 a.m. ET to 5:00 pm ET on Friday. Updates will also be available on Twitter through hashtag #At-TheWHI and through the White House Initiative's handle @HispanicEd.

U.S. Department of Education Awards \$47 Million in TRIO Grants

The U.S. Department of Education has awarded \$46,925,156 million in TRIO Educational Opportunity Centers

The U.S. Department of Education has awarded \$46,925,156 million in TRIO Educational Opportunity Centers (EOC) program grants to 128 grantees in 44 states, as well as Puerto Rico, to provide counseling and information on college admissions to qualified individuals who want to enter, or continue, a program of postsecondary education. The goal of the EOC program is to increase the number of participants who enroll in postsecondary education institutions. The program also provides services to improve financial and economic literacy, as well as assist participants in pursuing financial aid options.

"A college degree or postsecondary certificate has never been more necessary for success in the global economy, and TRIO programs will help increase the number of people who pursue postsecondary education, by helping them learn about the admissions process and how to find financial aid," Secretary Arne Duncan said. "TRIO and other programs are making an essential contribution to meeting the President's goal of having the highest percentage of college graduates by the end of the decade."

In addition, the President's fiscal year 2012 budget request includes \$920.1 million for the Federal TRIO Programs, which includes funds to award continuation grants to EOC projects that were successful under the competition. More information about the EOC program is available at: <http://www2.ed.gov/programs/trioec/index.html>

Winning the Future Through the Power of Networking!



By: Daniel Alberto Perez

Lately, I have been thinking about the power of networking and how it has helped me achieve personal and professional success.

Since my high school years, I developed close relationships with some of my teachers, especially my Spanish and ELL teachers. Whenever I had any questions regarding college and about life in general, they were always there to assist me.

When I finally made it into college, I was more than terrified. I knew classes were going to be much more difficult; and I also knew that a support system was going to be harder to find since college students tend to be in their own "bubble." Therefore, the most logical thing to do, I thought, was to build close relationships with professionals with whom I interacted on a daily basis.

Well, it totally paid off!

Teachers, counselors and other professionals became my guides and support system throughout my college career. I remember the countless times when I was stressed out and overwhelmed about having to work long-hour workweeks to afford my college education, help my parents pay the bills, and still manage to show up to class every day and successfully complete my assignments. Oh, and let's not forget the ever pressure exerting and lingering "am I going to find a good job after graduation" question! So, just when I started feeling suffocated, I would reach out to one of these mentors who would pull me out of the hole.

To my amazement, they were not just able to pull me out of the hole, but also provide me with even firmer ground to stand on. How so, you may ask? Through the power of networking!

Through their personal and professional contacts, I was able to tap into work opportunities that I did not even know existed. In addition, these professionals also provided me with information on private scholarships that were not very well known, thus increasing my chances of actually being selected for one.

I now have graduated college and I am still reaping the benefits of forming close relationships with several professionals and schoolmates. I am currently interning at the second best high school in the state of Minnesota, St. Louis Park Senior High School, which also happens to be the high school I graduated from in 2005. And if that were not enough, I have also been admitted to the only Department of Family Social Science in the nation as well as one of the top schools of social work at the University of Minnesota.

All in all, networking is an effective and inexpensive way to gain knowledge and resources by connecting with important people who can become mentors, guides and support systems. Finding a mentor or a guide can help you as a student to engage and build a positive system of support and resources that will allow you to find academic and professional success.

Remember: never underestimate the power of networking!

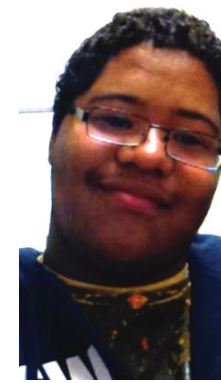
JOIN THE FASTEST GROWING MARKET IN THE NATION

ADVERTISE WITH THE LATINO COMMUNITY CALL 216.905.1637

Bernardolozano@vocerolatino.com

Rising to Greater Heights "Jaime Tirado"

By: Ricardo Lane



Jaime Tirado is 19 years old and college bound. Raised by a confident but not cocky Puerto Rican family, Jaime has managed to maintain responsibilities and expectations of his parents. Raised to be compassionate and respectful person, he acts as a role model to his sisters and members of the Boys and Girls Club and Esperanza Inc. Keeping his grades above a C average, he has become a shoe in for a number of different scholarships that has helped him to pay for school.

Jaime comes from an amazing community that is very diversified with Dominicans, Colombians, Asians, Arabics, and Caucasians to name a few, that blend with African

Americans and Puerto Ricans. He plays a big leadership role by yearly planning a school supply drive that reaches a number of people in his community. Each year reaching more and more people he has made it possible for children to return to school with everything needed to be successful.

Jaime Tirado has a great moral influence at home. He asks "Are you living or just existing?" He later states "As for me, I try to live life to the fullest, and live everyday as if it was my last." He comes from a strong religious background that helps him keep his moral goals in check. He is Pentecostal and attends church regularly. God has impacted Jaime's life in many ways; some are he has never smoked, or even thought about experimenting with drugs or alcohol.

Jaime Tirado is a powerful member of the community and a wise pick for community spotlight.

PSYCHIC READING BY SEÑORA LUPE

216.240.9785

CALL FOR APPOINTMENT!

- Life
- Relationships
- Love
- Finances
- Career

All work is guaranteed with help on all types of problems from past, present and future.

Specializing in relationships, finding true love and reuniting with loved ones.

A Refreshing New Latin Taste

By: Bernardo Lozano

El Tango Latin Mexican Grill, located on busy Madison Avenue in Lakewood will pleasantly surprise you. Its décor much like the food, is colorful and one of a kind. As you go through the doors you immediately feel conveyed to another



place, a place where charming flowers, blissful pictures and peculiar artifacts adorn its walls, tables and windows creating a cozy ambiance that embraces you from beginning to end.

The menu is modest and efficient with about twelve main items and an array of tasty extras and specialty drinks. You will find the staple Mexican dishes like Tacos, Burritos, Quesadillas and Enchiladas, but there's nothing typical about them, the distinctive preparation methods and the diverse ingredients make for a delightful and delicious meal. The prices are moderate and you will definitely get your money's worth with not only fancy decorated plates

but healthy sized portions as well.

Antonio Lorenzo Carafelli, founder and cook will charm you with his style and impress you with his cooking, he immediately gets noticed with his seasoned cowboy hat and custom made boots.

This culinary expert has over four decades in the business, working in major markets all over the country and having developed many original-theme restaurants bringing all his talent to the city of Lakewood.

I found Antonio's style of cooking refreshing, innovating and unique and after having sampled a few items I leave satisfied and content. Antonio says "Our customers have palettes and enjoy the combination of flavors dancing in their mouths". So if you are a fan of our neighbors to the south and enjoy good Mexican food come and visit El Tango it will knock your boots off.

For more information visit:

www.vocerolatino.com



El Tango Latin Mexican Grill

14224 Madison Avenue
Lakewood, Ohio 44107
216.226.9999

When we think in new ways, we get smarter

At the Cleveland Foundation, we are challenging the community to embrace new approaches to education, to give our children – and Cleveland – a brighter future. Like the two all-boys and two all-girls academies we helped the Cleveland Metropolitan School District open. Innovative schools like these are taking off here, and offering kids a fresh chance at a good education.

If education is important to you, why not join us?

When you give to your favorite causes through the Cleveland Foundation, you can tap into our experts in investing and grantmaking so that your gift lasts – and keeps on giving – forever.



Cleveland Girls Leadership Academy at Douglas MacArthur School is one of four new single-gender K-8 academies.



216.861.3810 877.554.5054
www.ClevelandFoundation.org

If you want to be remembered, do something memorable!

TO ADVERTISE CALL. IT'S AN EFFECTIVE WAY TO REACH NEW CLIENTS

216-905-1637

S&L
Party & Event Services

Rentamos Platos Cubiertos, Vasos y Articulos Casamientos-Quinceaneras-Reuniones Eventos Empresariales...No importa la ocasion

CHINA-SILVERWARE-GLASSES & MORE

440-449-9098

Para todo evento

The Status Issue:

Where does Puerto Rico's Future Lie?

By: Eric A. Miranda



Ever since the Treaty of Paris in 1898 was signed with Spain, the United States has had a significant challenge on its hands: how to administer its newly acquired territories despite the fact that some were thousands of miles from Washington. The aftermath of the Spanish American War saw Spain cede Cuba, Puerto Rico, the Philippines, and Guam, to the United States. Some of these

territories, namely Cuba and the Philippines, became independent, sovereign nations. Others remained protectorates of the United States (Guam). Puerto Rico however, qualifies as none of these, namely because neither the people of Puerto Rico, nor the United States government, know how to treat the island and what political status to grant it.

To understand why the nature of Puerto Rico's political status is so ambiguous, one must understand the history of American administration of the island. In 1898, the United States intervened in a revolution of the people of Cuba against Spain. An American battleship, the USS Maine, was sent to Havana to protect US interests on the island. The ship exploded in the harbor, which the US government

promptly blamed on the Spanish and declared war. Regardless of the historical controversy (it was later determined that the likely cause of the explosion was a coal fire) over US justification, Spain ceded the remainder of her imperial territories to the United States. Puerto Rico, being one of the newly acquired territories, was controlled by the US Military from 1898-1900. The passage of the Foraker Act by the 56th US Congress, established a civil government in Puerto Rico, with a popularly elected legislature. However, the governor of the island was appointed by the President. In 1917, Congress passed the Jones Act, which extended US citizenship to all persons born in Puerto Rico. It also allowed for the popular election of senators in the Puerto Rican legislature, created a Bill of Rights for the territory,



and allowed Puerto Ricans to elect a *Resident Commissioner*, to represent the island in the US House of Representatives (this person does not vote on legislation). In 1947, Congress provided for the popular election of the island's governor, and Puerto Rico began to draft a Constitution, which took effect in 1952 under the island's first popularly elected governor, Luiz Muñoz Marín. It was this constitution, which amongst other

things, established Puerto Rico as a "commonwealth," a political status which will ultimately prove to be unsustainable for either party.

The US Congress, over the course of the last century, has continuously affirmed the right of the people of Puerto Rico to self-determination. This has led to a series of plebiscites being held on the island in an attempt to ascertain the will of the people. Plebiscites were held in 1967, 1993, and

most recently, 1998. Each of these plebiscites has failed to determine a clear preference in status amongst the people of Puerto Rico, largely due to vague definitions of potential political statuses. In 1998, one of the plebiscite choices was, "none of the above," which won a 50.3% majority. If the status issue in Puerto Rico is to be resolved, Congress needs to create definitions of acceptable, constitutional political

Reap What You Sew Fashion Show

Por Yasin Cuevas

No solo las mujeres estamos interesadas en el mundo de la moda y Shamir Oglesby es un ejemplo de ello. El maestro de la escuela superior James Ford Rhodes se percató que no había actividades extracurriculares para las jóvenes. Fue entonces que con la ayuda de su



pues en diferencia de otros runways esta tenía coreografías en cada colección dándole así un toque único. Todos nos quedamos con deseos de ver más y era exactamente lo que buscaba el joven diseñador. Tendremos que esperar para el próximo año donde

mama Eleonor Oglesby, a quien le encanta el mundo de la moda y Lakeview Terrace Community Center que creó un Fashion Show para las jóvenes. El Fashion Show ha sido todo un éxito y el mismo se ha estado celebrando por tres años consecutivos. El desfile de modas de este año fue llamado Reap What You Sew. Este fue celebrado en el Doubletree Hotel con la creatividad y el colorido que han caracterizado a Shamir. Los diseños fueron variados, desde ropa casual, elegante, y dramática. La pasarela llena de entretenimiento

Shamir vendrá con su dramático y espectacular Fashion Show. Shamir le agradece la colaboración a Mary Kay (Tenor Davis), Mike Resnick, Erica Thornton, Tisa Campbell, Modelo de Nuestros Sueños (Yasin Cuevas), a las estilistas Deonte White y Ms. Kayla, a todos los modelos que participaron y dedicaron de su tiempo, a toda su familia pero sobre todo a Dios a quien le ha brindado tantas oportunidades. Para más información de Shamir Oglesby comunicarse al 216-240-2534 y por email a lmteachingu@yahoo.com.

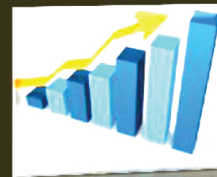


Latino Business Solutions

Assuring the success of North East Ohio's small business community.

Experience, Commitment and Results!

- ~ Advertising Campaigns
- ~ E-Commerce
- ~ Graphic Design
- ~ Marketing Strategies
- ~ Multicultural Events
- ~ Media Printing
- ~ Sales/Purchasing Policies
- ~ Social Networking
- ~ Translation Services
- ~ Website Development



We are proud partners with several organizations within the Latino community creating a distinguished network of affiliates maximizing your reach into this growing market.

- Local Newspaper
- Local and State Wide Magazine
- Non-Profit Associations
- Small Businesses
- Entertainment Events

CALL FOR A FREE CONSULTATION 216.905.1637 or email us direct at: asklatinosolutions@gmail.com

For more info visit: www.latinobusinesssolutions.com

Nuestros servicios son disponibles en Español!

Llama para una consulta GRATIS 216.905.1637

Una noche llena de Talento y Orgullo Boricua

Miss Puerto Rico Image 2011

Por Yasin Cuevas

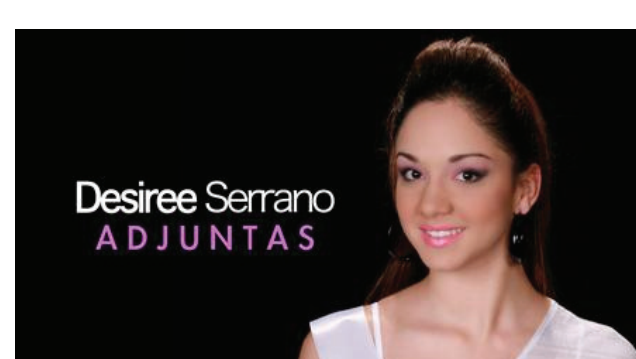
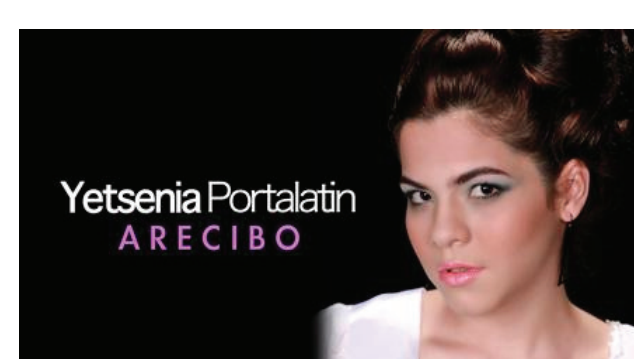
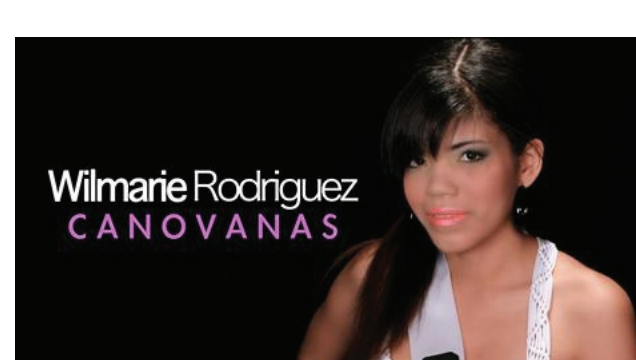
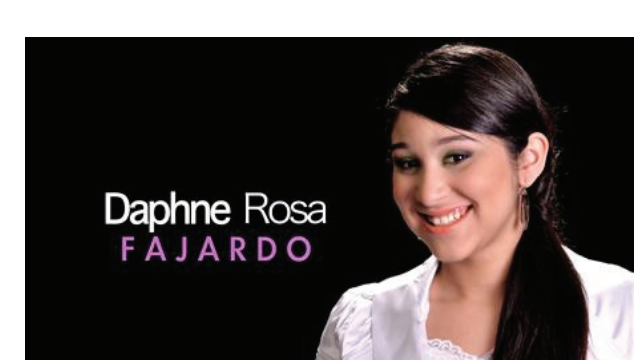
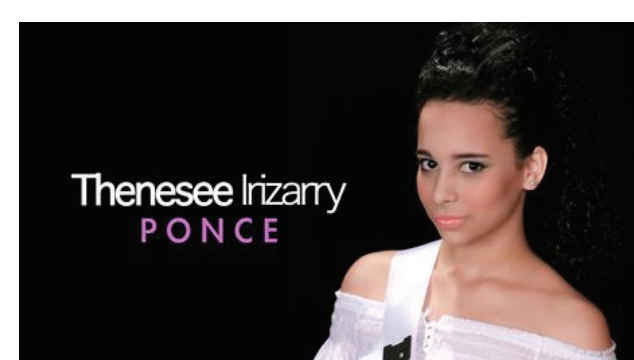
Maquillaje y peinado de las candidatas por Milka Figueroa- 216-551-4790
Foto de la Reina por Diana Cornielle 216- 470- 0091
Foto de las candidatas por Rightrue Portrait Studio- 216-299-5052



El 23 de Julio a las 5:00 de la tarde se abrieron las puertas del teatro Waejtem en Cleveland State University con una hermosa decoración por Floral and Fruit Paradise. El certamen comenzó con una inolvidable danza Puertorriqueña coreografiada por Gilberto Pena. Le continuaron los talentos de cada candidata donde la historia, folklor, tradiciones y amor a la cultura puertorriqueña se hicieron sentir. La sala se llenó de elegancia cuando las 18 candidatas se presentaron en sus trajes de gala. Con sus presentaciones se seleccionaron las finalistas

quienes pasaron a la ronda de preguntas. La inteligencia y fluidez fueron evidentes, la decisión no fue fácil para el jurado. Con las contestaciones de las finalistas el jurado eligió la nueva reina. Las Finalistas fueron, Peñuelas, Aguas Buenas, Sabana Grande, Isabela, y Guayanilla. El grupo de las últimas finalistas lo fueron Arecibo (Quinta Finalista), Guaynabo (Cuarta Finalista), Fajardo (Tercera Finalista), Coamo (Segunda Finalista) y la primera Finalista lo fue la representante de Manati, Taisha Ortiz. La representante del pueblo de Yauco, Tatiana Figueroa

fue la ganadora, coronándose Miss Puerto Rico Image 2011. El Artista invitado lo fue Bori Q y los himnos nacionales fueron interpretados por la hermosa voz de Imaris Rivera. Los maestros de ceremonia lo fueron Gilberto Pena y Yasin Cuevas. La nueva reina ya comenzó su agenda y estará participando del programa Modelo de Nuestros Sueños. Tendrá un año lleno de nuevas experiencias y recuerdos que irán con ella por toda su vida. Felicidades a Tatiana Figueroa, nuestra reina de la Parada Puertorriqueña.



La Plaza Supermarket
Cleveland's Largest Hispanic Grocery
Mexican Bakery - Traditional Butcher - Fresh Produce
Prepared Deli Items - Taco Gart - Latin Products
Monday-Saturday 8:00-9:00
Sunday 8:00-8:00
Jewelry- Money Transfer- Gatering
13609 Lakewood Hts. Ohio 44107 (216)-476-800

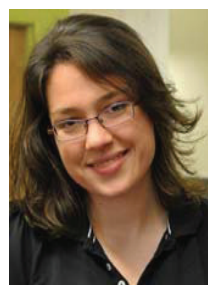
The Ohio Latino Affairs Commission Proudly Salutes the Recipients of the 2011 Ohio Latino Awards

~ Distinguished Hispanic Ohioans ~



Luis Alcalde Columbus, Angel Cabranes Lorain, Joel Diaz Columbus, José Feliciano Jr. Cleveland, Dr. María Pujana Westlake, Lourdes Ribera Cincinnati, Dr. Evelyn Rivera Cleveland, Víctor Pérez Tiffin, Dr. Raul Soto Columbus

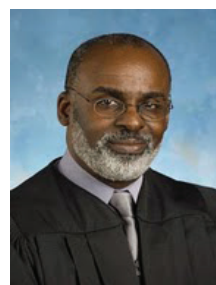
~ Nuestra Familia "Our Family" ~



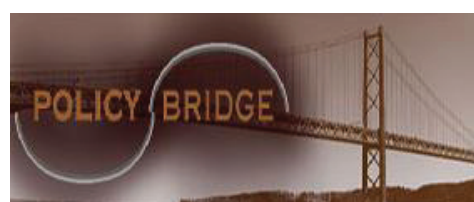
Laura Hines



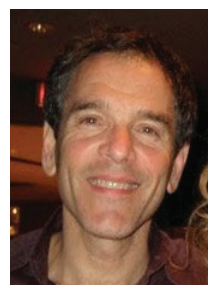
Procter & Gamble



Hon. Judge Ronald Adrine



Policy Bridge – Public Policy Think Tank



David Leopold

~ Latino Military Service of Distinction ~



Colonel Blanche Aviles Casey United States Air Force



Corporal Luis Martinez United States Marine Corps



Master Sgt. Tamara Gonzales Ohio Air National Guard



Chief Warrant Officer Kenneth Ramos Ohio Army National Guard

Ohio Hispanic Business Summit Presented by the Ohio Hispanic Chambers of Commerce

On behalf of the Ohio Hispanic Chambers of Commerce, we welcome your partnership to support of the Ohio Hispanic Business Summit to take place on Thursday, October 13th, 2011 at the Ohio Union at The Ohio State University, 1739 North High Street, Columbus OH 43210.

The recent U.S. Census validates what we already knew—the Hispanic business community and the Hispanic market at large in Ohio are growing and making a significant contribution to the economic engine to revitalize Ohio.

Nearly 3 million Hispanic - owned businesses and over 220 Hispanic Chambers throughout the United States are in operation with \$388 billion in revenue annually. In the Ohio region, according to the U.S. Census, 13,941 Ohio businesses total 20,440 employees. From technology companies to restaurateurs, entrepreneurs to consultants, small businesses make a significant contribution to the Ohio economy.

The goal of the Summit is to bring together Hispanic and non-Hispanic business leaders to aid revitalization of the state's economy. The daylong summit will feature business development sessions, an awards luncheon where the Hispanic Businessperson of the Year will be named and a networking reception. Scheduled to speak at the event are

Javier Palomarez, President & CEO of the United States Hispanic Chamber of Commerce, and Anthony Muñoz, former Cincinnati Bengal and successful businessman.

According to Rafi Rodriguez, Chairman of the Ohio Hispanic Chambers of Commerce, the Summit is an opportunity to blend ideas and expertise of both Hispanic and non-Hispanic cultures. With Hispanic-owned businesses the fastest growing businesses in the country and with Hispanic women entrepreneurs establishing businesses faster than any other group, Rodriguez says it is important for Hispanic and non-Hispanic professionals to work together for the advancement of Ohio's economy. "The Summit is our platform for that," he says. "We see this as a way to build unity and work toward a common goal that benefits everyone."

OHIO HISPANIC BUSINESS SUMMIT THURSDAY, OCTOBER 13, 2011 OHIO UNION AT THE OHIO STATE UNIVERSITY

The Ohio Hispanic Business Summit will allow business leaders, entrepreneurs and owners learn from professionals as they present current trends and information in a variety of areas. This activities-packed event will allow members and non-members to network, share ideas and skills. The Summit encompasses the following:

WELCOME SESSION AND BREAKFAST

Opportunity to start the day network during breakfast and to enjoy a motivational and engaging opening speaker. 7:30 – 9:00 AM

BUSINESS DEVELOPMENT SESSIONS

Several business development sessions including topics on Access to Capital, Financial Planning for Businesses, MBE Certifications, and Business Development 9:00 – 11:00 AM

OHIO HISPANIC CHAMBERS OF COMMERCE AWARDS AND LUNCHEON

Immediately following the conference, the Hispanic Chambers will honor professionals whose company demonstrates outstanding success in growth, sales and innovation. Award recipients are selected based on success in company sales, growth and innovation and community involvement. 11:00 – 1:00PM

BUSINESS SHOWCASE

The Showcase is designed for our entire corporate community to find their next customer as an exhibitor or increase their network as Showcase guests. Join us as we showcase goods

and services to our region's business participants and entrepreneurs. 1:00 – 4:30PM

"CONECTANDO" (NETWORKING)

You are invited to attend a welcoming and enjoyable reception to learn more about Who's Who in the Hispanic Business community and all the Ohio Hispanic Chambers programs, Membership benefits and how the Chambers work for you. 4:30– 6:30PM

If you or your staff has any questions, you may contact me or our Summit director Ms. Phyllis VanArsdale at phyllis@vanarsdale.com or 614-595-6919 (Mobile). We will be happy to assist you.

JOIN THE FASTEST GROWING MARKET IN THE NATION

ADVERTISE WITH THE LATINO COMMUNITY CALL 216.905.1637

Bernardolozano@vocerolatino.com

Facebook Activa un Botón de Traducción de Comentarios

Permite traducir automáticamente un comentario al idioma en el que el internauta tenga configurada su página de Facebook. El botón aparecerá junto al de "Me gusta".



Facebook ha incorporado este viernes un nuevo botón de traducción, filtrado a principios de septiembre, que permite traducir los comentarios de los usuarios. De entrada ha comenzado a funcionar únicamente en páginas pero pronto se incluirá en los perfiles. La red social de Mark Zuckerberg ha anunciado la activación de dicho botón a través de su página de Facebook Pages. El servicio permite a los administradores de páginas activar un botón en sus comentarios a través de sus opciones de configuración. De esta forma, al lado de el "Me gusta" en los comentarios de los usuarios en cualquier contenido de las páginas aparecerá el botón "Traducir". Al pulsarlo, automáticamente el texto aparecerá traducido en el idioma en el que el internauta tenga configurado Facebook. Así, si originalmente su creador lo introdujo en inglés o francés, un hispanohablante podrá leerlo en español. El botón "Traducir" de Facebook utiliza tecnología Bing para las traducciones. Sin embargo, también permite a los usuarios ofrecer su propia traducción en una ventana emergente, que otros internautas pueden votar. Si consigue el suficiente apoyo, reemplazará a la traducción de Bing. Dado que es en las páginas de Facebook donde se suele dar una mayor diversidad de idiomas, la red social ha decidido empezar por ahí para incorporar las traducciones de comentarios. Sin embargo, pronto se empezará a incorporar el botón a los perfiles de usuario.

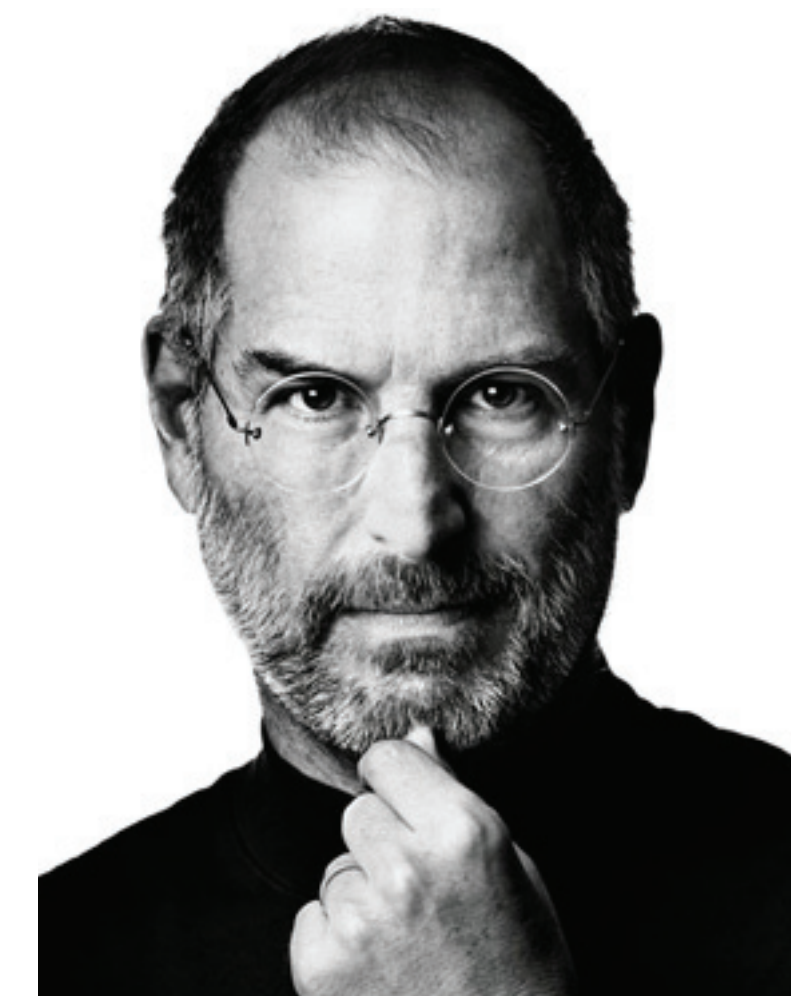
Apple Has 1,000 Engineers Working On Chips For The Post-PC Era

As we ponder what will happen to Apple without Steve Jobs, I keep coming back to a conversation I had a few weeks ago with a veteran Silicon Valley CEO who knew Jobs. This was just after Jobs had resigned as CEO of Apple. We got to talking about why Apple is so well-positioned in the post-PC era, and this executive zeroed in on something you don't hear too often. "Steve Jobs told me he has 1,000 engineers working on chips," he said. "Getting low power and smaller is the key to everything." The number was startling when I first heard it. I knew that Apple started building its own chip design team in 2009, but figured it had to be a few hundred people at most, not 5 percent of Apple's non-retail workforce. (Apple employs more than 50,000 people worldwide, 30,000 of them in its retail stores). Apple started designing its own chips because Intel and AMD were still stuck in the PC era. Apple needs chips that are powerful enough, but also very low power. Battery life is one of the most important features of a mobile device. Apple's latest A5 processor, which first appeared in the iPad 2, will now power the iPhone 4S as well. Not only is the A5 twice as fast as the A4 in the current iPhone 4, but it slightly improves the battery life with 8 hours of talk time (versus 7 hours). Not only are Apple's processors extremely power efficient, but Apple is also removing the hard drives from its products and replacing them with flash memory chips. It's not just iPhones and iPads, the MacBook Air's storage is also flash. All of Apple's products are moving in this direction. When you combine these two fundamental changes at the silicon level, "form factor no longer becomes an issue," explained the Silicon Valley CEO. You can put a computer into anything. Mobile phones and tablets, certainly. TVs, per-

haps. But what else? It is only limited by the imagination of Apple's engineers and what makes sense from a product point of view. When Jobs retired, TechCrunch writer MG Siegler cautioned against focusing too much on the next iPhone. Jobs left Apple knowing that a string of post-PC products will be introduced in the years ahead. MG wrote: It's the longer roadmap that should really be the grand finale in the Jobs' fireworks show. Talking to sources in recent months, there has been one common refrain: that the things Apple is working on right now are the best things the company has ever done. These are things that will "blow your mind", I've been told. Jobs himself said when he resigned, "I believe Apple's brightest and most innovative days are ahead of it." Now we get to see what he meant by that. Jobs rebuilt Apple from the silicon up. It is the company itself which is his greatest product. And like all of his products, everything fits together: the chips, the hardware, the software, the industrial design, the developer platform, the tightly controlled manufacturing, the marketing, the retail stores. This machine is proving adept at making and selling mobile computers—phones and tablets. But remember also that we are just at the beginning of the post-PC era. The iPhone launched 4 years ago, the iPad only a year and a half ago. It is becoming practical to put a computer into anything. Of course, just because you can, doesn't mean you should. And if anything, Apple is very disciplined about choosing what not to do (another Steve Jobs trait). But if you believe that post-PC devices will include more than just phones and tablets, it is not such a crazy idea that one day Apple will be churning them out as well.

Steve Jobs o la Novela de su Vida

Por Ivan Gomez



No lo conocíamos personalmente pero Steve Jobs consiguió ser parte de nuestras vidas. Durante mucho tiempo apenas supimos nada del genio distante que fundó Apple, pero poco a poco, en nuestros hogares se instalaron los primeros Macintosh, los Mac, iPods, iPhones, iPads. El sugestivo y sencillo logo de la manzana nos enganchó y sus diseños, tan bellos y funcionales, acabaron por seducirnos irremediadamente.

Debieron ser miles las preguntas que se hicieron Clara y Paul Jobs. Tantas como las que debieron formularse Joana Simpson y Abdulfattah Jandali cuando se enteraron de que la criatura que habían cedido era el famoso y multimillonario cofundador de Apple. Pero fueron muchos más los interrogantes a los que se enfrentó Steve Jobs cuando supo su verdadera historia y se enteró de que sus padres fueron muchos más los usuarios, en su mente perfeccionista y maravillosa bailaba su desordenado árbol genealógico. Tal vez su meticulosidad, su afán por el orden y la simplicidad, eran la conjura que espantaba los abigarrados demonios de algo que siempre resulta inexplicable y doloroso: el rechazo de quienes te traen al mundo, desprovistos de los mecanismos naturales que los vinculan a la criatura defensa que concibieron. Y así fue cómo este niño prodigio fue abandonado a su suerte en el bosque.

La capacidad de sobreponerse a la adversidad que demostró Steve Jobs debería ser suficiente para descalificar cualquier teoría determinista en esta historia que, como toda gran narración, presenta obstáculos antes de que el protagonista salga vencedor. Sin embargo, como si no hubiese cabida para moralejas, cuando su novia de juventud le anunció que estaba embarazada, éste, como habían hecho sus padres, negó su paternidad y rechazó a la niña que nació de ese amor. La maldición se repetía. Pasados los años, el gran artífice de Apple reconoció a Lisa Brennan-Jobs y la acogió en el seno de su nueva familia. También restableció relaciones con su madre y desarrolló fuertes lazos con su hermana la novelista. De quien nunca quiso saber nada fue de Abdulfattah Jindali, a pesar de que le envió numerosos mensajes de contrición que no lograron ablandar el corazón de su hijo revolucionaria el mundo con unos ordena-

Camila Vallejo, 23 Años, Comunista y Líder de los Cinco Meses de Revuelta en Chile

Tiene 23 años, estudia Geografía y es presidenta de la Federación de Estudiantes. Ha recibido amenazas de muerte y es protegida día y noche por sus compañeros. El 68% de la población de Chile la respalda, según las encuestas.

Militante comunista, estudiante de Geografía y presidenta de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile. Tiene 23 años, ojos verdes, personalidad magnética y verbo preciso. Se llama Camila Antonia Amaranta Vallejo Dowling y es la mujer más admirada por los chilenos.

En un continente acostumbrado a los héroes guerrilleros y combativos, Camila Vallejo se ha convertido en símbolo y referente. Desde que comenzaron hace cinco meses las protestas de los estudiantes chilenos, esta joven atractiva, culta y desenvuelta se ha convertido en la principal rival política del gobierno de Sebastián Piñera.

Gana al presidente por goleada en respaldo popular

Las encuestas dicen que la estudiante es respaldada por el 68 % de la población. Cuarenta puntos por detrás aparece el presidente de la nación, desgastado ante la opinión pública por ordenar la represión frontal de las manifestaciones que piden una educación pública gratuita y de calidad. Piñera llamó este domingo a los universitarios y secundarios a reanudar el diálogo para destrabar el conflicto estudiantil que se extiende



en Chile desde hace cinco meses.

Vallejo, que no tiene pelos en la lengua, afirmó el sábado que la ruptura de las negociaciones se originó "por las declaraciones del presidente Piñera contra la gratuidad en la educación; la 'ley maldita del ministro del Interior, Rodrigo Hinzpeter' y la suspensión de becas en algunas universidades".

Atacada con gases

El jueves, la jornada más violenta de protestas, la líder del sindicato de estudiantes -que representa a treinta universidades- fue atacada con gases lacrimógenos y golpeada por los carabineros. Quedó parali-

zada durante horas por la reacción alérgica causada por los gases. En las manifestaciones hubo 250 detenidos y varios periodistas fueron golpeados a porrazos. En cuestión de semanas, Vallejo se ha convertido en un referente. En su cuenta de Twitter tiene más de 300.000 seguidores. A pesar de que ha recibido amenazas de muerte, no se amilana. Ayer no dejó de promover las nuevas jornadas de movilizaciones para el 18 y el 19 de octubre.

Mientras tanto, el diario The Guardian la presentaba en la portada de su web con el titular La nueva heroína revolucionaria popular. Antes había sido presentada

en otros medios europeos como el icono de la revuelta de los jóvenes indignados del mundo.

Hija de militantes comunistas, organiza las acciones de la federación de estudiantes desde un pequeño despacho de la universidad presidido por un gran póster de Karl Marx. Sus compañeros la protegen día y noche. No es para menos: la dirección y el teléfono de la joven han aparecido en Internet y la prensa rosa de Chile no deja de sacarle punta a su relación con el expresidente de la federación, Julio Sarmiento, estudiante de Medicina, nacido en Cuba y también comunista".

El Gobierno ha descartado la demanda estudiantil de una ense-

ñanza gratuita para todos con el argumento de que ello supondría que los pobres financiarían la educación de los ricos. En cambio, ha propuesto aumentos sustantivos de becas para los alumnos de sectores pobres y clase media baja, lo que ha sido rechazado por los estudiantes, pues a su juicio no significa cambio alguno en el sistema educativo.

"Reforma tributaria"

Vallejo sostiene que "no estamos diciendo que los pobres financien a los ricos, sino que los ricos, el 5 % de la población chilena, debe financiar la educación mediante una reforma tributaria".

Asimismo, la líder de los estudiantes chilena señaló que rechazan tajantemente la "ley maldita" anunciada por Hinzpeter y el presidente Piñera, que crea el delito de saqueo y castiga con hasta tres años de cárcel las tomas de colegios.

Movilizados desde mediados de mayo, los estudiantes solicitan al Gobierno que se congele el envío al Congreso de proyectos de ley relativos a la educación, que se asegure la transparencia en el diálogo y que no se otorguen recursos públicos a las instituciones que se lucran con la enseñanza.

Traveling Latino/Hispanic Museum in Lorain Ohio



Guillermo Arriaga, president and curator of the Museum, of Hispanic and Latino Cultures, he has four board directors including his daughter Andrea and son Francisco, and his museum became incorporated for nonprofit status with the Ohio Secretary of State office last year. We were incorporated in July of 2010 and received 501 c 3, Tax Exempt status in July 2011. There are four members in our corporation, Andrea Arriaga - Vice-President, Alfred Reyes - Treasurer, and Irene Martin - Secretary. Right now we are a traveling museum, but we hope to find a permanent

building soon, and he is looking toward the downtown Lorain, more specifically Broadway Avenue area. He is considering renting a space on the first floor of the St. Joseph Community Center, 20th Street and Broadway Avenue, because we need a place with sufficient parking.

Guillermo said he is confident he will find sufficient funding to run his museum. "The money is out there even through these terrible times," Arriaga said "People are excited about this project." Right now we are a traveling museum, but we hope to find a permanent building soon.

Our fourth and largest exhibit was done at St. Joseph Community Center in Lorain, Ohio as part of National Hispanic Heritage Month Celebration put together by Los Unidos of Lorain County Community College. It took two days to set up this three day exhibit. The exhibit had over 300 artifacts and represented fifteen different Hispanic/Latino countries. We have several thousands of artifacts, but with so many they cannot go on traveling. Once the museum is established, we hope to begin traveling to other Hispanic/Latino museums throughout the world

and hope bring more of their artifacts to the City of Lorain. We are here to preserve, educate, and serve the people of Lorain and the surrounding areas. But for now our goal is to travel the areas between Cleveland, Toledo and Columbus. For now you can to the Lorain Public Library located at 351 Sixth Street Lorain Ohio to see the Latino/Hispanic Museum's Latino Doll display.

To help with monetary or artifact donations, call Guillermo Arriaga at (440) 478-7385. Or write to P.O. Box 768, Lorain, Ohio 44052

**TO
ADVERTISE CALL.
IT'S AN EFFECTIVE WAY
TO REACH NEW
CLIENTS**

216-965-7514

AMEX SURFACE INSTALLERS LLC

We provide a professional, experienced service for all your surfacing needs and general remodeling or repair projects.

PLAY-SAFE SURFACES

- ✓ Children Playgrounds
- ✓ Running Tracks and Athletic Areas
- ✓ Walkways
- ✓ Landscape
- ✓ Aesthetic Domestic Applications

CONCRETE - GENERAL CONTRACTOR

- ✓ Water Proofing
- ✓ Retaining Walls
- ✓ Driveways and Sidewalks
- ✓ Masonry and Brick Work
- ✓ Patios and Steps

- SATISFACTION GUARANTEED
- RESIDENTIAL & COMMERCIAL
- FAMILY OWNED & OPERATED
- 20+ YEARS EXPERIENCE
- PROFESSIONAL WORK
- GENERAL CONTRACTOR & SEWER LICENSE
- FREE ESTIMATES
- CALL NOW 216.224.7732

HABLAMOS ESPAÑOL

Amex Surface Installers LLC has over 20 years of experience in Play-Safe surface installation and general contractor jobs. We have been building the dreams of home and business owners alike, taking on small and large projects guaranteeing complete satisfaction. Clean, professional work, high quality materials, reasonable price and excellent service Amex can't be beat. CALL FOR A FREE ESTIMATE.

Amex Surface Installers LLC is a proud member of worldwide organizations that ensure the highest quality standard for our materials and services.

P: 216.224.7732
F: 216.772.2569
E: amexsurface@gmail.com
A: 11300 Parkhurst Drive Cleveland, Ohio 44111

SABADO EN GRANDE

\$4.99

8 PCS CHICKEN

Solo los sabados

Exclusivo solo en:
 Popeyes Chicken
 2903 Clark Ave
 Cleveland, Ohio 44109

POLLO EN GRANDE

LATINO MEDIA CONCEPTS - PROMOCIONES HERNANDEZ
& ULTRA ENTERTAINMENT PRESENTAN:

ULTRA
ENTERTAINMENT

RGPOWERDESIGN.COM
704.222.5614



VIERNES NOV 18
POR PRIMERA VEZ EN CLEVELAND

PLANB
EN CONCIERTO

TICKETS PRE VENTA \$30

A LA VENTA DESDE EL 20 DE SEPTIEMBRE

VIP & MESAS DISPONIBLE

INFO: 440-941-5669

ANNUNCIATION HALL

2187 W. 14TH ST. CLEVELAND, OHIO 44113

INFO: 216-857-7132 980-721-1801

LIKE US ON:
/ULTRACHARLOTTE

Powered by **RG** POWER DESIGN